



# Asamblea General

Sexagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
23 de diciembre de 2011  
Español  
Original: inglés

---

## Sexta Comisión

### Acta resumida de la segunda sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 3 de octubre de 2011, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Salinas Burgos ..... (Chile)

## Sumario

Tema 109 del programa: Medidas para eliminar el terrorismo internacional  
(*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

11-52683 (S)



Se ruega reciclar 

*Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.*

**Tema 109 del programa: Medidas para eliminar el terrorismo internacional** (*continuación*)  
(A/66/37 y A/66/96 y Add.1)

1. **La Sra. Enerson** (Noruega) afirma que su país, que ha sufrido por primera vez un atentado terrorista en 2011, condena el terrorismo como acto criminal y una de las más graves amenazas a la paz y la seguridad internacionales, independientemente de sus motivaciones y del lugar y el momento en que ocurra. El Gobierno noruego concede una prioridad especial a la protección de los derechos humanos y el estado de derecho dentro de su planteamiento global de lucha contra el terrorismo, y cree que elementos tales como la democracia, la libertad de expresión, las libertades fundamentales, el estado de derecho, la apertura, el entendimiento y la tolerancia también son cruciales para prevenir la aparición del terrorismo. La unidad de propósito demostrada en relación con la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo, que adopta ese mismo planteamiento, es alentadora en la medida en que los esfuerzos globales concertados y una cooperación internacional más estrecha son la única manera en que se puede hacer frente al terrorismo. El simposio del Secretario General sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo, celebrado en Nueva York el 19 de septiembre de 2011, brindó la oportunidad de entablar un debate fructífero.

2. La función del Equipo Especial de las Naciones Unidas sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo en la aplicación de la Estrategia global debe reforzarse aún más, así como su participación en la creación de capacidad y la coordinación internacional en materia de lucha contra el terrorismo. Noruega ha trabajado estrechamente con el Equipo Especial en programas contra la radicalización y también ha apoyado las actividades de desarrollo de la capacidad jurídica llevadas a cabo por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC). Los fondos aportados por Noruega al Equipo Especial, que ascienden a unos 2 millones de dólares de los Estados Unidos, se canalizan principalmente por medio de la singular iniciativa de Asistencia Integrada contra el Terrorismo, cuyo objetivo es coordinar las actividades antiterroristas nacionales y crear capacidad en los países asociados. Las medidas preventivas deben hacer hincapié asimismo en el enfoque regional.

3. Noruega está dispuesta a seguir prestando su apoyo al Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo y está resueltamente decidida a aplicar todas las resoluciones y convenciones de las Naciones Unidas en materia de terrorismo. Felicita al Consejo de Seguridad por su constante labor para fortalecer los derechos procesales de las personas incluidas en las listas de terroristas, en especial por la aprobación de la resolución 1989 (2011) del Consejo. Noruega espera que los Estados Miembros demuestren la flexibilidad y voluntad política requeridas para concluir el proceso de aprobación de un convenio general sobre el terrorismo internacional, al que debería seguir la celebración de una conferencia de alto nivel para hacer balance de las actividades de lucha contra el terrorismo, definir las necesidades y determinar los recursos disponibles para aplicar el nuevo convenio.

4. **El Sr. Alshemali** (Emiratos Árabes Unidos) dice que debe intensificarse la cooperación en todos los frentes para abordar el azote del terrorismo, cuya complejidad y repercusiones han aumentado en los dos últimos decenios. Su delegación apoya todas las iniciativas dirigidas a reforzar los sistemas regionales e internacionales ya establecidos de lucha contra el terrorismo sobre la base de la Carta de las Naciones Unidas, el estado de derecho y el derecho internacional humanitario. La Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo debe aplicarse de manera equilibrada y no selectiva y seguir siendo objeto de exámenes periódicos. El orador espera que los Estados Miembros demuestren la suficiente flexibilidad política para ponerse de acuerdo sobre las cuestiones que siguen pendientes en relación con el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional y reitera su llamamiento para que se celebre una conferencia internacional, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, con el objeto de definir claramente qué es el terrorismo y cuáles son las causas fundamentales de su propagación. También deben elaborarse planes de apoyo a las víctimas, incluidas las del terrorismo de Estado.

5. Los Emiratos Árabes Unidos han promulgado leyes antiterroristas para hacer frente, entre otras cosas, al blanqueo de dinero y la delincuencia organizada transnacional, y también han adoptado distintas medidas para prevenir las corrientes ideológicas que fomentan el terrorismo. Se han destinado todos los conocimientos y recursos nacionales disponibles al

establecimiento de relaciones de coordinación y cooperación con los mecanismos internacionales, regionales y subregionales existentes, a fin de sancionar los actos de terrorismo y delincuencia con arreglo al derecho internacional. Se controlan rigurosamente todos los puntos de entrada al país para evitar que los materiales peligrosos caigan en manos de los terroristas. También se ha fortalecido la cooperación multilateral con los asociados regionales e internacionales para impedir la financiación del terrorismo, así como la cooperación militar en el contexto de la lucha antiterrorista en todo el mundo. Otras de las medidas adoptadas son el intercambio de información y conocimientos especializados con las organizaciones regionales e internacionales pertinentes, la adhesión a todas las convenciones regionales e internacionales contra el terrorismo y la participación en distintas alianzas regionales en la materia.

6. El orador expresa preocupación por los continuos intentos, que buscan la provocación, de vincular los actos extremistas y terroristas a la religión, sobre todo al islam, que se basa en el respeto de la persona y defiende la coexistencia pacífica entre todas las naciones y pueblos, sin excepción. Todos los Estados deben tomar medidas preventivas y tratar, entre otras cosas, de fomentar una cultura de tolerancia y paz, establecer los principios de la justicia y el derecho internacional y profundizar en el respeto de los derechos humanos, a fin de acabar con las injusticias de las que se aprovechan los terroristas para reivindicar sus acciones. Las víctimas del terrorismo también deben recibir un trato comprensivo.

7. **La Sra. Guo Xiaomei** (China) afirma que la situación de la lucha contra el terrorismo sigue siendo compleja y grave, debido en particular a los nuevos problemas planteados por las diversas tácticas y la mayor variedad de métodos que emplean los terroristas. La lucha contra el terrorismo debe ser acorde a los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y las normas reconocidas del derecho internacional, respetando la soberanía nacional, sin que exista un doble rasero y sin vincular el terrorismo a una civilización, etnia o religión concreta. También debe reforzarse la cooperación internacional y la función de liderazgo y coordinación de las Naciones Unidas en las actividades antiterroristas, sobre la base de la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo. A fin de eliminar el caldo de cultivo del terrorismo, deben abordarse sus síntomas y causas

fundamentales, dando igual importancia a la prevención que al castigo, y deben erradicarse la pobreza y la injusticia social.

8. A tal fin, el Gobierno de China está decidido a crear un entorno social armonioso y a lograr la igualdad, justicia y estabilidad sociales. Asimismo, está intensificando sus esfuerzos por mejorar el marco jurídico y potenciar la creación de capacidad en materia antiterrorista. China sigue cumpliendo las obligaciones que le incumben con arreglo a los instrumentos de las Naciones Unidas contra el terrorismo en los que es parte y presta mucha atención a las actividades de información y educación como manera de combatir el extremismo. Ha mejorado su cooperación en materia antiterrorista, que redundará en beneficio mutuo, y participado plenamente en la labor de los comités de lucha contra el terrorismo del Consejo de Seguridad y del Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo.

9. Además de participar de forma responsable en los ejercicios de inclusión y supresión de nombres en las listas, China ha recalcado ante el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo (el “Comité contra el Terrorismo”) la necesidad de respetar las estrategias antiterroristas elegidas por los Estados Miembros y de hacer recomendaciones justas y razonables durante el proceso de examen, prestando la debida atención a las circunstancias y dificultades de cada país. Alienta a la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo a movilizar todo tipo de recursos para dispensar asistencia técnica y en materia de creación de capacidad a los países en desarrollo para luchar contra este problema.

10. El Gobierno de China participa activamente en diversas actividades de cooperación bilaterales y regionales en materia antiterrorista y ha firmado una serie de tratados de extradición y acuerdos sobre asistencia judicial en materia penal. La delegación china desea que se adopte con prontitud el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional y seguirá cooperando de manera constructiva en las iniciativas para resolver los problemas pendientes.

11. **El Sr. Sefue** (República Unida de Tanzania) afirma que las Naciones Unidas desempeñan un papel central en la coordinación de las actividades antiterroristas, a las que se ha seguido concediendo la alta prioridad que merecen. No obstante, es necesario

adoptar más medidas para responder a los actos terroristas que se están cometiendo en todo el mundo y que crean una sensación de inseguridad. El Gobierno tanzano condena el reciente atentado contra las instalaciones de las Naciones Unidas en Nigeria, un recordatorio de que ningún país se encuentra a salvo del azote del terrorismo. Una amenaza global tan grave a la paz y la seguridad internacionales exige una respuesta concertada y coordinada.

12. El Gobierno tanzano está decidido a utilizar todos los medios a su alcance para luchar contra el terrorismo y atajar sus causas subyacentes. La República Unida de Tanzania es parte en nueve instrumentos internacionales y uno regional en materia de lucha contra el terrorismo y está en vías de ratificar el resto. Se han adoptado diversas leyes nacionales y otras medidas para aplicar esos instrumentos y evitar que los autores de actos de terrorismo operen en el territorio tanzano.

13. La aprobación del proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional tiene máxima prioridad para la delegación tanzana, puesto que un marco jurídico universalmente aceptado es el único medio de garantizar una acción efectiva y coordinada para luchar contra el terrorismo. Deberían desbloquearse sin demora las conversaciones sobre las cuestiones pendientes mediante renovados esfuerzos de cooperación y voluntad política. La celebración de una conferencia de alto nivel bajo los auspicios de las Naciones Unidas también facilitaría la búsqueda de soluciones a las amplias diferencias de índole política que obstaculizan los esfuerzos por concluir el proyecto de convenio.

14. **El Sr. Mokin** (Federación de Rusia) dice que el reciente simposio del Secretario General sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo es un avance positivo, como también lo es la reciente reunión extraordinaria del Comité contra el Terrorismo celebrada para conmemorar la aprobación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad y el establecimiento del Comité. La amenaza terrorista sigue siendo elevada y los esfuerzos colectivos para luchar contra ella deben continuar, asignando una función central de coordinación a las Naciones Unidas. El orador señala con preocupación los vínculos cada vez mayores entre el terrorismo y la delincuencia organizada y la implicación de los terroristas en el tráfico ilícito de estupefacientes. En algunas regiones, el terrorismo basado en la piratería, en el que los

grupos de piratas se benefician de las actividades de los grupos terroristas, también representa una amenaza.

15. Los Estados, las organizaciones internacionales y la sociedad civil deben trabajar al unísono en la lucha contra el terrorismo, cumpliendo estrictamente lo dispuesto en la Carta de las Naciones Unidas y los principios y normas pertinentes del derecho internacional. Es especialmente importante poner en marcha la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo, que combina mecanismos tradicionales de aplicación de la ley con medidas para prevenir el terrorismo y eliminar sus causas. El Gobierno ruso tiene una marcada preferencia por ese planteamiento polifacético, por medio del cual se respeta el estado de derecho y los derechos humanos. La Estrategia global debe aplicarse también en otras áreas, como la lucha contra la ideología terrorista, la prevención de la radicalización de los grupos sociales, la erradicación del extremismo violento y las prácticas de reclutamiento y la lucha contra la incitación para cometer actos terroristas y contra el uso de los medios de comunicación e Internet con fines terroristas.

16. Debe existir un diálogo de amplio alcance con las estructuras de la sociedad civil que pueden desempeñar un papel positivo en la educación, la investigación, la promoción de la tolerancia y el entendimiento entre los grupos étnicos y religiosos, la promoción de los derechos humanos y el rechazo de las ideologías del odio y la violencia. En cooperación con el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo, la delegación rusa fomentará las asociaciones con la sociedad civil como parte de la Estrategia global. El orador acoge con beneplácito el acuerdo sobre el establecimiento de un centro de las Naciones Unidas para la lucha contra el terrorismo. La Comunidad de Estados Independientes (CEI) ha aprobado una ley modelo sobre lucha contra el terrorismo y ha ofrecido cursos de capacitación en la materia.

17. El orador destaca la importante función del Consejo de Seguridad en la aplicación de la Estrategia global y expresa su apoyo a las medidas adoptadas, por medio del Comité contra el Terrorismo y los Comités establecidos en virtud de las resoluciones 1267 (1999) y 1540 (2004) del Consejo de Seguridad, para ayudar a los Estados a aplicar las resoluciones 1373 (2001) y 1624 (2005) del Consejo. Acoge con beneplácito la reunión extraordinaria del Comité contra el Terrorismo celebrada en Estrasburgo, en abril de 2011, con

organizaciones internacionales, regionales y subregionales.

18. La delegación rusa se propone aprovechar la cooperación que mantiene con el Consejo de Seguridad y la Asamblea General para combatir el terrorismo. La Asamblea debería seguir centrándose en fortalecer el fundamento jurídico de las iniciativas contra el terrorismo y hacer lo posible para que más partes se sumen a los instrumentos internacionales en la materia. Una vez concluido, el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional será de gran ayuda para consolidar el fundamento jurídico de la cooperación internacional en esta esfera. La delegación rusa continuará buscando soluciones de avenencia en relación con las cuestiones relativas al proyecto que aún están por resolver.

19. **El Sr. Mukongo Ngay** (República Democrática del Congo) acoge con beneplácito las medidas adoptadas a nivel internacional para prevenir y erradicar el terrorismo y cita, en concreto, las actividades emprendidas por instituciones como la Organización Marítima Internacional, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Banco Mundial. Su Gobierno participa activamente en las actividades regionales y subregionales de lucha contra el terrorismo, sobre todo en el marco del Mercado Común del África Oriental y Meridional y la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos. Asimismo, trabaja en colaboración con el Centro Africano de Estudios e Investigaciones sobre el Terrorismo y apoya decididamente las iniciativas antiterroristas de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo, que comprenden, entre otras cosas, la creación de un centro de alerta temprana para controlar la amenaza terrorista en la región y la formulación de una ley modelo de lucha contra el terrorismo para África. La delegación de la República Democrática del Congo apoya la condena hecha por la Unión Africana del pago de rescates a los grupos terroristas. Felicita a los países de la región sahelosahariana por el establecimiento, a iniciativa del Reino de Marruecos, de un comité de estado mayor operacional conjunto y de un grupo de enlace para facilitar el intercambio de información.

20. Las actividades antiterroristas no deben menoscabar los derechos humanos y tampoco justifican, en modo alguno, la discriminación étnica o religiosa, la exclusión política o la marginación socioeconómica. La libertad de creencia religiosa está

consagrada en la Constitución de la República Democrática del Congo y permite la coexistencia pacífica de distintos grupos confesionales. El estado de derecho, marco esencial para el fomento de la seguridad y la prosperidad, se opone a las prácticas terroristas. Por tanto, los instrumentos de lucha contra el terrorismo deben incorporarse a la legislación nacional y los tribunales deben ser competentes para enjuiciar a los autores de tales actos y cooperar con otros Estados y con organizaciones internacionales y regionales a tal fin. La cooperación con otros Estados y con las organizaciones regionales e internacionales pertinentes es esencial en dicho sentido, como también lo es prestar asistencia para garantizar el respeto de todos los derechos de defensa, sin discriminación. La aprobación de un convenio general sobre el terrorismo internacional complementará y fortalecerá el *corpus* de instrumentos que ya existe; por lo tanto, debería hacerse todo lo posible para concluir las negociaciones al respecto.

21. **El Sr. Barriga** (Liechtenstein) condena todos los actos de terrorismo y reafirma el compromiso de su delegación de contribuir, en la mayor medida posible, a las actividades antiterroristas internacionales, entre otras cosas mediante la cooperación con los órganos pertinentes de las Naciones Unidas. El Gobierno de Liechtenstein ha ratificado los 13 instrumentos internacionales en la materia y seguirá dialogando con el Comité contra el Terrorismo, que ha desempeñado un papel fundamental en esta labor.

22. Ha llegado el momento de que la Sexta Comisión evalúe y, si fuera necesario, se replantee el lugar que ocupa en la respuesta, cada vez mayor, de las Naciones Unidas al terrorismo internacional. Hasta la fecha, su contribución ha consistido en la redacción de numerosos convenios internacionales en materia antiterrorista y podría aportar mayor valor añadido, especialmente si se concluyen las negociaciones del proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional. La inmensa mayoría de las delegaciones debería estar en condiciones de apoyar la propuesta de acuerdo que está actualmente sobre la mesa. Las cuestiones jurídicas conexas se han clarificado una y otra vez y, sin embargo, la Comisión no ha sido capaz de generar la voluntad política necesaria para alcanzar un acuerdo. Si en el actual período de sesiones de la Asamblea General no se realizan progresos tangibles en relación con el proyecto de convenio, no servirá de nada convocar en 2012 al Comité Especial establecido

en virtud de la resolución 51/210 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1996. En lugar de ello, la Comisión debería examinar el tema del programa de forma bienal; más concretamente, no debería examinarlo durante los años civiles dedicados al examen bienal de la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo. De esta manera, la Asamblea General seguirá examinando la cuestión de la lucha contra el terrorismo todos los años, con alternancia de foros entre el pleno de la Asamblea y la Sexta Comisión.

23. **El Sr. Omaish** (Jordania) afirma que la amenaza global del terrorismo únicamente puede erradicarse mediante una acción multilateral coordinada. El terrorismo es un fenómeno mundial con causas y motivos independientes de la religión y la cultura. Por tanto, es indispensable oponerse a los intentos de vincularlo a una religión, grupo o raza concretos. No existe justificación para ninguna forma o manifestación del terrorismo, bajo ningún concepto. Sin embargo, las medidas de seguridad no son suficientes para erradicarlo; deben abordarse sus causas fundamentales, teniendo en cuenta la necesidad de respetar los derechos humanos y el estado de derecho. Se precisa una respuesta mundial y unificada; por ello, la delegación de Jordania reitera su apoyo a la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo.

24. El Gobierno jordano continuará luchando contra el terrorismo y sus autores por todos los medios posibles y cooperando plenamente con todos los asociados a tal fin. Ha adoptado medidas antiterroristas específicas a nivel nacional, entre otras la promulgación de leyes para combatir el terrorismo y el blanqueo de dinero. Se ha dado instrucciones a los órganos pertinentes para que apliquen plenamente las resoluciones del Consejo de Seguridad en la materia y se han endurecido los controles fronterizos. También se ha encomendado a una serie de instituciones públicas la protección de los derechos de las víctimas, su rehabilitación y la creación de nuevas oportunidades para ellas. El orador acoge con beneplácito el establecimiento del centro de las Naciones Unidas para la lucha contra el terrorismo y espera que se concluya la labor relativa al proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional, con vistas a su aprobación.

25. **El Sr. Ahamed** (India) afirma que la comunidad internacional no tiene otra opción más que enfrentarse con decisión a los enormes problemas que plantea la globalización del terrorismo. En la lucha contra los

grupos o infraestructuras terroristas no valen los planteamientos selectivos. Un fenómeno global requiere una solución global y la comunidad internacional ha invertido una cantidad considerable de tiempo y recursos para desarrollar un marco normativo de lucha contra el terrorismo. La Declaración sobre medidas para eliminar el terrorismo internacional (resolución 49/60 de la Asamblea General) establece un marco general, respaldado por los 12 convenios internacionales y los 5 protocolos aprobados bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

26. La India está plenamente decidida a cumplir las obligaciones que le incumben con arreglo a los 13 instrumentos en los que es parte, así como a contribuir a la labor de todos los comités pertinentes del Consejo de Seguridad, entre otras cosas en su calidad actual de Presidente del Comité contra el Terrorismo. A nivel nacional, ha reforzado su marco estratégico y operacional para combatir el terrorismo y ha mejorado la legislación nacional, que incorpora las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad a las personas o entidades vinculadas a Al-Qaida y abarca todos los aspectos relacionados con el terrorismo, incluidas la conspiración, incitación, financiación y posesión o uso de armas letales. Ha celebrado 40 tratados bilaterales de extradición y asistencia judicial mutua en asuntos penales y, a falta de tales tratados bilaterales, tiene capacidad para cooperar con arreglo a los convenios internacionales pertinentes sobre la base de la reciprocidad. También ha establecido una unidad de inteligencia financiera y es miembro activo del Grupo de Acción Financiera (GAFI).

27. Sin embargo, aún queda mucho por hacer. La delegación de la India apoya plenamente el documento final aprobado en la reunión extraordinaria del Comité contra el Terrorismo, que se celebró el 28 de septiembre de 2011 para conmemorar el décimo aniversario de la aprobación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad y el establecimiento del Comité, y, en especial, sus dos puntos de consenso, a saber, la necesidad de aplicar un enfoque de tolerancia cero frente al terrorismo y la reafirmación de que ningún acto terrorista es justificable, sean cuales sean sus motivaciones. La comunidad internacional ha expresado la voluntad política de proseguir la lucha contra el terrorismo y, a tal fin, debe seguir fortaleciendo el marco jurídico existente y aplicando de forma integrada la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo, que no estará completa

hasta que se concluya el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional. Dicho proyecto se encuentra ya en un estado avanzado y debe hacerse todo lo posible para concluirlo durante el actual período de sesiones.

28. **El Sr. Sea** (Camboya) afirma que la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo es un instrumento vital para promover la acción colectiva y continuar con la cooperación en la lucha contra el terrorismo. La cooperación también sale reforzada con las conclusiones alcanzadas en actos como el simposio del Secretario General sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo, que se celebró en Nueva York el 19 de septiembre de 2011, en el que los participantes han hecho un llamamiento para que se siga haciendo lo posible por concluir las negociaciones relativas al proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional con vistas a su aprobación.

29. El Gobierno de Camboya continúa con sus iniciativas de prevención de las actividades terroristas dentro de su territorio y ha aprobado numerosas leyes y reglamentos, entre otras, en materia de blanqueo de dinero, financiación del terrorismo y control de armas. Se ha adherido a todos los instrumentos internacionales clave de lucha contra el terrorismo y ha ratificado hace poco la Convención de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN) sobre la lucha contra el terrorismo. Ha tenido un notable éxito en la prevención y erradicación del terrorismo y la delincuencia transnacional, y está aplicando una política encaminada a hacer partícipes a los aldeanos y las organizaciones de la sociedad civil, incluidos los partidos políticos, en el proceso de garantizar la seguridad de las aldeas y las comunas del país.

30. Además de la reforma y la creación de capacidad de los organismos encargados de hacer cumplir la ley, el Gobierno de Camboya ha prestado mucha atención a la cooperación entre organismos a nivel nacional. Concede gran importancia a la cooperación con otros Estados Miembros y con los organismos internacionales pertinentes en relación con el desarrollo de la capacidad de esos mecanismos y el intercambio de información.

31. **El Sr. Srivali** (Tailandia) afirma que su delegación apoya la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo en su totalidad y acoge con beneplácito el examen intergubernamental periódico

que se hace sobre su aplicación. Tailandia se halla en vías de ratificar los pocos instrumentos internacionales contra el terrorismo en los que aún no es parte y de adherirse a ellos, y ha implantado una serie de medidas para luchar contra el terrorismo de manera prioritaria. Los esfuerzos conjuntos con miras a controlar futuros acontecimientos y prepararse ante ellos son cruciales para abordar graves problemas como la amenaza del uso de armas de destrucción en masa por los terroristas, la constante aparición de brotes de terrorismo y radicalización en el propio país, el avance de las creencias extremistas violentas entre los jóvenes y la creciente amenaza del ciberterrorismo.

32. El Gobierno de Tailandia evalúa continuamente la aplicación del derecho internacional y ha tomado medidas para cumplirlo de manera más eficaz. En 2010 se creó un grupo de trabajo interinstitucional de expertos jurídicos procedentes de los sectores público y privado, cuya misión es proponer enmiendas a la legislación nacional sobre blanqueo de dinero, especialmente en relación con la financiación del terrorismo; las autoridades están facultadas para recoger pruebas y declaraciones de testigos, iniciar investigaciones penales y congelar activos asociados al terrorismo.

33. Un convenio general sobre el terrorismo internacional suplirá las lagunas del régimen jurídico vigente; es imperativo alcanzar pronto un acuerdo al respecto. A nivel regional, Tailandia espera que aumente la cooperación prevista en la Convención de la ASEAN sobre la lucha contra el terrorismo, como parte de un régimen que podría impulsar a otros grupos regionales a mejorar la colaboración entre los Estados frente al terrorismo. Las partes en esa Convención se enfrentan ahora a la difícil tarea de armonizar sus leyes y prácticas con las disposiciones de esta en esferas como la extradición y la asistencia judicial mutua. Las causas fundamentales del terrorismo deben abordarse creando un régimen jurídico eficaz y promoviendo el cumplimiento de la ley.

34. **El Sr. Wada** (Japón) afirma que, a pesar de los progresos conseguidos, el terrorismo sigue constituyendo una grave amenaza en todo el mundo y es necesario seguir trabajando en la materia. Debe aplicarse la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo y el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo debe proseguir su labor para fortalecer la coordinación y la coherencia dentro del sistema de las Naciones Unidas.

La delegación del Japón espera que se establezca una coordinación eficaz entre el Equipo Especial y el recientemente creado Foro global de lucha contra el terrorismo, que, junto con el simposio del Secretario General sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo, constituye una iniciativa positiva. La delegación japonesa concede gran importancia a la aprobación de las resoluciones 1988 (2011) y 1989 (2011) del Consejo de Seguridad, así como a la pronta aprobación del proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional. Su postura con respecto al proyecto de convenio y a la celebración de una conferencia de alto nivel sobre la lucha contra el terrorismo es la manifestada en abril de 2011 durante el 15º período de sesiones del Comité Especial establecido en virtud de la resolución 51/210 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1996.

35. **El Sr. Nikolaichik** (Belarús) dice que, a pesar de los considerables progresos de los últimos años, el terrorismo sigue siendo una grave amenaza a la paz y la seguridad internacionales, a la que ningún país o región es inmune. Se necesita hacer más esfuerzos para aplicar la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo en todos sus aspectos. Belarús sigue cooperando con el Comité contra el Terrorismo, así como con la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo, la UNODC, la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) y otros organismos pertinentes. Debe prestarse más atención al fortalecimiento de la capacidad nacional y del régimen jurídico internacional para combatir el terrorismo.

36. La delegación de Belarús espera que las gestiones relativas al proyecto de convenio general sobre el terrorismo terminen pronto y está dispuesta a examinar las propuestas de avenencia sobre el texto, junto con cualquier otra medida necesaria para concluir el proceso. Los últimos actos terroristas, incluidos los cometidos de forma individual, ponen de manifiesto la vulnerabilidad incluso de los Estados prósperos y políticamente estables. Por tanto, el futuro convenio debe estar actualizado, carecer de ambigüedades y no dar pie a interpretaciones arbitrarias. Todos los Estados deben mostrar la máxima flexibilidad y espíritu constructivo para que las negociaciones sobre el texto puedan prosperar sobre la base del consenso.

37. Las Naciones Unidas deben ayudar a los Estados a ratificar los distintos instrumentos internacionales contra el terrorismo e incorporarlos al derecho nacional, prestando especial atención a los que han

sido ratificados por el menor número de Estados. Los Estados deben intercambiar sus experiencias sobre la adopción de medidas para garantizar la seguridad del transporte, prevenir el terrorismo químico, biológico, radiológico y nuclear y combatir la financiación del terrorismo y el uso de Internet con fines terroristas. Es especialmente importante coordinar esfuerzos a nivel nacional, subregional, regional e internacional. La cooperación regional es clave para poder adaptar los mecanismos globales a regiones concretas y desarrollar maneras nuevas y eficaces de luchar contra el terrorismo.

38. El Gobierno de Belarús coopera activamente en las actividades antiterroristas llevadas a cabo en el marco de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, la CEI y otros organismos regionales. En 2009-2010, la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva realizó una serie de operaciones contra la ciberdelincuencia para frenar la difusión por Internet de propaganda extremista.

39. **La Sra. DeRosa** (Estados Unidos de América) dice que su delegación reconoce y apoya firmemente el papel central de las Naciones Unidas en la coordinación de los esfuerzos para luchar contra el terrorismo e impulsar la capacidad de los Estados a fin de prevenir los actos terroristas. Las contribuciones de las Naciones Unidas en ese sentido se expusieron en el simposio sobre terrorismo internacional que celebró recientemente el Secretario General y que resultó ser extremadamente productivo. La evolución de las políticas y el marco institucional antiterroristas de la Organización en el último decenio ha sido notable y debería culminar pronto con el anuncio de un nuevo cargo: el del primer coordinador de las Naciones Unidas para la lucha contra el terrorismo.

40. En gran medida, el marco jurídico para luchar contra el terrorismo es producto de la labor realizada por la Comisión para elaborar 18 instrumentos internacionales, cuyo número de Estados partes está aumentando de forma sustancial. También se han formulado otros seis instrumentos en la materia referidos a las amenazas nuevas y emergentes que afectan a la aviación civil, la navegación marítima y la protección del material nuclear. Sin embargo, la labor de la comunidad internacional en esa esfera no finalizará verdaderamente hasta que tales instrumentos sean ampliamente ratificados y se apliquen íntegramente. A este respecto, el Congreso de los Estados Unidos está celebrando una sesión legislativa



que hará posible que su país ratifique tres de los instrumentos más recientes, y la oradora insta a los Estados que aún no lo han hecho a que los ratifiquen.

41. A pesar de todos los esfuerzos realizados, el punto muerto en que se encuentran las negociaciones sobre las actuales propuestas para el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional es reflejo de las cuestiones que siguen dividiendo a las partes en la iniciativa común de lucha contra el terrorismo. La delegación de los Estados Unidos sigue estando dispuesta a sumarse a los esfuerzos para ultimar la redacción de un texto que se base en el marco jurídico existente y lo mejore.

42. **El Sr. Johan** (Malasia) afirma que, a pesar de las actividades de divulgación y creación de capacidad, los numerosos enjuiciamientos y el uso de la fuerza armada, el mundo sigue enfrentándose al azote mortífero del terrorismo. Las medidas innovadoras introducidas en 2001 para poner freno a la financiación del terrorismo solo han tenido un éxito relativo, ya que los acontecimientos posteriores han demostrado que con sumas mínimas puede causarse un daño desproporcionado, y los grupos terroristas recurren cada vez con más frecuencia a los secuestros y a la toma de rehenes para obtener rescates, que les sirven de fuente de ingresos. El empleo de la fuerza y el enjuiciamiento penal no son armas eficaces contra el terrorismo. La clave está en atajar sus causas fundamentales, entre las que se incluyen la pobreza, la privación de derechos y la ocupación extranjera.

43. Malasia colabora con las Naciones Unidas en la producción de un documental sobre sus programas de prevención y rehabilitación relacionados con la lucha contra el terrorismo, para que pueda servir como modelo a los Estados interesados. Malasia es parte en nueve instrumentos internacionales contra el terrorismo y está tomando más medidas legislativas a fin de adherirse al resto. En cuanto al proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional, deberían estudiarse seriamente las distintas opciones que hay sobre la mesa. La delegación malasia apoya la celebración de una conferencia de alto nivel bajo los auspicios de las Naciones Unidas para abordar los problemas actuales y emergentes, pero su convocatoria no debe depender de que se concluya o no el citado proyecto, dado que el discurso político en dicha conferencia podría resolver las cuestiones de índole no jurídica que están aún pendientes en este contexto.

44. Las Naciones Unidas deben encabezar las iniciativas antiterroristas, sin sobrecargar a los Estados Miembros con múltiples mecanismos de presentación de informes. Para combatir las condiciones que favorecen el terrorismo, incluidos los conflictos pendientes de resolución, es primordial tener en cuenta que las medidas antiterroristas no deben violar los principios de soberanía nacional, integridad territorial e independencia política de los Estados.

45. **El Sr. Maza Martelli** (El Salvador) felicita al Secretario General por el reciente simposio sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo. La Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo debería actualizarse para mejorar la cooperación, respetando los derechos humanos y la soberanía de los Estados y propiciando la integración de los mecanismos nacionales, regionales e internacionales. El orador expresa sus condolencias a los familiares de las víctimas del terrorismo, que no puede ser justificado en ninguna circunstancia.

46. El Salvador es parte en la mayoría de los instrumentos regionales e internacionales en materia de terrorismo y ha adoptado sus propias medidas de control y cooperación. Deben adoptarse todas aquellas medidas necesarias para prevenir y reprimir los actos de terrorismo, las cuales deben respetar la democracia, los derechos humanos y el derecho internacional, de forma que pueda lograrse un justo equilibrio entre estado de derecho y seguridad. Las Naciones Unidas deben seguir siendo el principal foro de debate en torno a esta problemática.

47. Finalmente, el orador reitera la postura expresada por su delegación durante el 15º periodo de sesiones del Comité Especial establecido en virtud de la resolución 51/210 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1996. Existe, sin duda, la necesidad de adoptar nuevos instrumentos jurídicos y, más concretamente, el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional.

48. **El Sr. Bonifaz** (Perú) afirma que su país, que ha sido víctima de actos terroristas, condena inequívocamente toda forma de terrorismo, que solamente podrá erradicarse mediante un esfuerzo conjunto. Encuentra extraño que luego de diez años aún no exista un acuerdo sobre el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional y destaca el impacto que ese retraso puede tener en las víctimas y sus familiares. Se está cerca de alcanzar el objetivo

establecido en el párrafo 83 del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1 de la Asamblea General), en el que los Estados Miembros subrayaron la necesidad de concertar un convenio general sobre el terrorismo internacional. El orador reitera la postura de su delegación sobre los aspectos pendientes de resolver. En primer lugar, el proyecto de convenio se sustenta en la atribución de responsabilidad penal individual por los actos terroristas. Vincular un acto terrorista a un Estado es materia de una categoría jurídica distinta, la de la responsabilidad internacional del Estado por hechos internacionalmente ilícitos. En segundo lugar, el proyecto de convenio no modifica el régimen del derecho internacional humanitario, sino que lo resguarda mediante la inclusión de un nuevo párrafo en el preámbulo y un nuevo párrafo 5 en el proyecto de artículo 18, como propuso la coordinadora del proyecto de convenio, Sra. Maria Telalian, en 2007 (A/62/37), que resultan fundamentales para determinar el alcance del convenio. En tercer lugar, el derecho de los pueblos a la libre determinación, que constituye un pilar de la Carta de las Naciones Unidas, no se vulnera, sino que se ratifica en el proyecto de convenio. Ese derecho debe ejercerse de conformidad con el derecho internacional, como se estipula en las disposiciones de exclusión del proyecto de artículo 18.

49. La aprobación del proyecto de convenio, si bien no erradicará el terrorismo, enviará un claro mensaje de que sus responsables serán castigados de conformidad con el derecho internacional. Asimismo, proporcionará un marco jurídico indispensable para combatir el terrorismo e impedir la impunidad. El orador insta a todos los Estados, las organizaciones internacionales y la sociedad civil a aunar esfuerzos para lograr ese objetivo.

50. **El Sr. Errázuriz** (Chile) expresa la enérgica condena que hace su país del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, que continúa representando una amenaza para regiones enteras y para la seguridad mundial y difunde el miedo y el pánico. Es importante tomar mayor conciencia sobre el sufrimiento de las víctimas. Los actos de terrorismo deben ser condenados inequívocamente por la comunidad internacional y sus perpetradores deben ser juzgados. Es necesario reforzar la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo, y las Naciones Unidas deben continuar en el centro de esa lucha. La delegación de Chile apoya firmemente la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo, da

la bienvenida a los progresos efectuados en la implementación de los cuatro pilares de la Estrategia y apoya su enfoque holístico, que considera las condiciones que propician la propagación del terrorismo y establece medidas destinadas a aumentar la capacidad de los Estados y reforzar el papel de las Naciones Unidas. La delegación de Chile también acoge con beneplácito que la Estrategia resalte la necesidad de respetar los derechos humanos y el estado de derecho. Las medidas para combatir el terrorismo deben ser acordes al derecho internacional, especialmente los derechos humanos, el derecho humanitario y el derecho de los refugiados, y deben ser coherentes con la Carta de las Naciones Unidas y los tratados pertinentes.

51. La delegación de Chile da la bienvenida a la institucionalización del Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo, lo que permitirá que los Estados Miembros brinden orientación política sobre cuestiones relativas al terrorismo, y resalta la importancia de la colaboración con las organizaciones internacionales y regionales. En su calidad de miembro de la Organización de los Estados Americanos, el Gobierno de Chile participa activamente en la labor del Comité Interamericano contra el Terrorismo.

52. El orador agradece la presentación del informe del Secretario General sobre las medidas para eliminar el terrorismo internacional (A/66/96), que contiene información útil sobre las medidas adoptadas a nivel nacional e internacional, así como la celebración del simposio sobre la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo. En este sentido, toma nota de que el resumen del Presidente del simposio menciona la creciente necesidad de construir una cultura de diálogo y entendimiento a todos los niveles y entre todos los grupos para prevenir el terrorismo. Es esencial determinar y eliminar los factores que pueden dar lugar a actos de terrorismo, como la intolerancia política, étnica, racial y religiosa, así como la brecha social y económica entre las naciones. Todos los Estados deberían reforzar sus mecanismos de cooperación judicial y de intercambio de información entre las unidades de inteligencia policial y financiera a fin de prevenir el financiamiento del terrorismo.

53. El orador insta a los Estados Miembros a concluir el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional lo antes posible. Si los negociadores se muestran flexibles, el convenio podría adoptarse

durante el actual período de sesiones de la Asamblea General. Las delegaciones deben aceptar que el único texto posible será aquel en el que se hagan concesiones. La celebración de consultas multilaterales abiertas asegurará la transparencia y el máximo progreso. El orador espera que pronto se logren resultados sustanciales para convocar una conferencia de alto nivel sobre terrorismo.

54. **El Sr. Tladi** (Sudáfrica) afirma que los últimos atentados terroristas nos recuerdan que el mundo no será un lugar seguro hasta que se erradique el terrorismo. No hace falta recurrir a principios jurídicos teóricos: la pérdida, el dolor y el sufrimiento producidos por los actos terroristas justifican plenamente la adopción de medidas. La defensa de los derechos humanos debe ser el motor que impulse la actuación antiterrorista, que, a su vez, debe respetar los derechos humanos y la dignidad.

55. El Gobierno de Sudáfrica ha insistido en la necesidad de que los regímenes de sanciones relacionadas con el terrorismo incorporen normas en materia de garantías procesales y disponibilidad de recursos efectivos. Por tanto, acoge con beneplácito la reciente decisión tomada por el Consejo de Seguridad de mejorar la protección de las garantías procesales, incluso mediante la incorporación de cláusulas de extinción. Sin embargo, lamentablemente no se ha otorgado esa misma protección a las personas que figuran en la Lista establecida conforme a la resolución 1988 (2011) del Consejo de Seguridad, que se han visto privadas de la protección prevista en la Lista consolidada establecida conforme a la resolución 1267 (1999) del Consejo de Seguridad. El orador espera que el Consejo continúe mejorando los regímenes de sanciones relacionadas con el terrorismo para que sean más justos y considere la posibilidad de incluir en otros regímenes las protecciones otorgadas a las personas que figuran en las listas establecidas conforme a las resoluciones 1267 (1999) y 1989 (2011). Asimismo, espera que el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional sea aprobado por la Comisión en el actual período de sesiones de la Asamblea General, sobre la base del texto preparado en 2007 por la coordinadora del Comité Especial establecido en virtud de la resolución 51/210 de la Asamblea General de 17 de diciembre de 1996.

56. **La Sra. Picco** (Mónaco) afirma que, a pesar de la determinación de la comunidad internacional en materia de cooperación en la lucha mundial contra el

terrorismo y, en ese contexto, de respeto de los derechos humanos y el estado de derecho, los atentados terroristas siguen mutilando y matando a civiles en todo el mundo. Por tanto, ha llegado el momento de concluir las negociaciones relativas al proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional. Por su lado, Mónaco es parte en 13 instrumentos internacionales contra el terrorismo y sigue dialogando con el Comité contra el Terrorismo.

57. **El Sr. Sharifov** (Azerbaiyán) afirma que su Gobierno ha elaborado un plan de acción nacional contra el terrorismo, ha armonizado su legislación nacional con los 13 instrumentos internacionales de lucha contra el terrorismo en los que es parte y ha establecido un marco legislativo para coordinar la labor de los organismos estatales pertinentes. Desarrolla un papel activo a nivel internacional, regional y bilateral, entre otros cauces a través de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico de GUAM. En los últimos años se ha intensificado la cooperación prestada por esta organización en materia de lucha contra el terrorismo y aplicación de la ley, en particular con organismos internacionales como la Subdivisión de Prevención del Terrorismo de la UNODC, y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, y la delegación de Azerbaiyán tiene la intención de proponer que se mencione ese hecho en el próximo proyecto de resolución de la Asamblea General sobre las medidas para eliminar el terrorismo internacional.

58. La resolución pacífica de los conflictos ayudará a reforzar la lucha mundial contra el terrorismo, en la medida en que los conflictos pendientes de resolver crean condiciones propicias para la difusión del terrorismo. La falta de mecanismos eficaces de control de armas convencionales en las zonas de conflicto armado, especialmente en los territorios bajo ocupación militar extranjera, es muy preocupante, ya que la acumulación de armas y municiones fuera del control internacional es una seria amenaza a la paz y la seguridad regionales. En concreto, armas como los sistemas individuales de misiles antiaéreos podrían caer en manos de los terroristas. Por lo tanto, es esencial abordar las causas fundamentales del terrorismo y adoptar medidas más eficientes para evitar que los Estados Miembros que tienen un control militar y político efectivo sobre territorios ocupados adquieran armas convencionales, y sacar a la luz cualquier intento que hagan de negar su responsabilidad.

59. Azerbaiyán, al ser un país que, en el pasado, ha sufrido atentados terroristas patrocinados por Estados y que sigue siendo un objetivo potencial, condena toda forma y manifestación del terrorismo y sigue esforzándose por prevenir el terrorismo y luchar contra él junto con la comunidad internacional. Todos los actos terroristas constituyen crímenes graves, injustificables e inaceptables que deben condenarse inequívocamente y enjuiciarse, especialmente cuando van dirigidos contra los civiles o les causan lesiones. Al mismo tiempo, debe condenarse también cualquier intento de vincular el terrorismo a una cultura o religión concretas. En los últimos años, en algunos países se ha atacado al islam de manera inaceptable, lo que ha puesto de relieve la necesidad de hacer frente a esas ideas erróneas y manifestaciones difamatorias. Deben eliminarse las distorsiones, los mensajes de odio, los prejuicios y las opiniones tendenciosas de los materiales educativos, que deben transmitir conocimientos básicos de otras culturas, civilizaciones y religiones. Iniciativas tales como la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas propugnan una cultura de paz y tolerancia y contribuyen así a la implantación efectiva de las medidas antiterroristas.

60. La falta de una definición clara de lo que se entiende por terrorismo frustra los intentos de exigir responsabilidades no solo a los terroristas que actúan por su cuenta y a las organizaciones terroristas, sino también a los Estados que fomentan, apoyan o financian las actividades terroristas. El orador espera que se llegue a un acuerdo con respecto al proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional, que reforzará el marco jurídico existente en la materia. Finalmente, el acuerdo para establecer el centro de las Naciones Unidas para la lucha contra el terrorismo es una medida positiva que garantizará la coordinación de los esfuerzos desplegados por las Naciones Unidas para frenar el terrorismo.

61. **El Sr. Adi** (República Árabe Siria) afirma que una acción internacional concertada y sistemática contra el terrorismo debe basarse en una definición jurídica clara que diferencie entre el abominable crimen del terrorismo y la lucha de los pueblos por el derecho a la libre determinación y la independencia que garantiza la Carta de las Naciones Unidas. En 1986, tras sufrir la amarga experiencia de este fenómeno, la República Árabe Siria fue pionera al solicitar que se celebrara una conferencia internacional a tal fin. El orador afirma que el peligro del terrorismo

no es meramente teórico: instigados, financiados y protegidos por terceros, los grupos terroristas armados continúan operando contra la población civil y otras personas en su país con el objetivo de perturbar la estabilidad y la seguridad interna.

62. Los objetivos de esta lucha se malograrán si el terrorismo perdura en su forma más grave, es decir, el terrorismo de Estado, cuyo ejemplo más obvio son los crímenes que Israel comete diariamente contra el pueblo palestino en los territorios árabes ocupados, entre ellos la reciente ofensiva contra Gaza, el ataque contra la Flotilla de la Libertad que iba rumbo a Gaza con ayuda humanitaria y sus prácticas de terrorismo nuclear contra los países de la región. Los ciudadanos sirios en el Golán ocupado tampoco están a salvo de las prácticas de terrorismo de Estado que lleva a cabo Israel en violación del derecho internacional, las resoluciones relativas a la legitimidad internacional y los instrumentos de derechos humanos, situación sobre la que la delegación siria ha llamado persistentemente la atención.

63. El Gobierno sirio es parte en diez instrumentos internacionales de lucha contra el terrorismo y está considerando la posibilidad de adherirse a los tres restantes. También es parte en diversos instrumentos regionales en la materia. Cumple las obligaciones que le atañen conforme a esos instrumentos y combate el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo, entre otras cosas como miembro del Grupo Egmont. En este sentido, ha implantado medidas para armonizar su legislación con las recomendaciones generales en aspectos como el secreto bancario.

64. Sin embargo, el conjunto de medidas jurídicas con el que cuentan las Naciones Unidas para luchar contra el terrorismo no estará completo hasta que exista un instrumento que aborde el terrorismo de Estado. La delegación siria sigue teniendo la esperanza de que se concluya el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional, que, a pesar de incansables gestiones, se ha visto obstaculizado hasta la fecha por la falta de voluntad política. Es preciso asegurar que la lucha antiterrorista no se utilice como pretexto para violar los derechos de los pueblos o sembrar el odio entre religiones, civilizaciones y culturas. Debe rechazarse cualquier intento de vincular el terrorismo a una religión, raza, cultura, lengua o nacionalidad concreta, y todas las medidas antiterroristas deben respetar la Carta de las Naciones Unidas, los instrumentos pertinentes en materia de

derechos humanos y el derecho internacional humanitario.

65. **El Sr. Kim Yong Song** (República Popular Democrática de Corea) afirma que para atajar las causas fundamentales del terrorismo es indispensable establecer relaciones internacionales sobre la base de la igualdad soberana, la justicia y la honradez. Todos los países son responsables de fomentar la cooperación internacional para el desarrollo y la prosperidad comunes respetando sus respectivas ideologías, sistemas políticos, cultura y tradiciones. Por tanto, el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional que se está examinando debe definir claramente esa base para las relaciones internacionales. Otro principio fundamental de la cooperación global en la lucha contra el terrorismo es el respeto de la soberanía, la no injerencia en los asuntos internos de los Estados y la coherencia con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.

66. Los Estados no deben recurrir al terrorismo para fines políticos en ninguna circunstancia. Deben rechazarse algunas prácticas habituales, como tachar arbitrariamente a los Estados de “terroristas” y sancionar o emplear la fuerza militar. La agresión contra el Afganistán y el Iraq, la ocupación de Palestina y otros territorios árabes por Israel bajo el pretexto de la lucha contra el terrorismo, y la matanza de civiles son claramente actos de terrorismo de Estado que van en contra de los derechos humanos. Por tanto, es imperativo que el proyecto de convenio general sobre el terrorismo internacional aborde la cuestión de los actos terroristas cometidos por las fuerzas armadas de los países. A tal fin, la delegación de la República Popular Democrática de Corea apoya la propuesta de celebrar una conferencia de alto nivel sobre el terrorismo para precisar adecuadamente sus causas fundamentales y adoptar medidas conjuntas frente a ese fenómeno.

67. El Gobierno de la República Popular Democrática de Corea está fortaleciendo sus mecanismos de lucha contra el terrorismo, mejorando las leyes en la materia y adoptando medidas prácticas en consonancia con la peculiar situación del país en la península de Corea y el espíritu de los instrumentos internacionales pertinentes. Está firmemente decidido a fortalecer la cooperación internacional y bilateral en la lucha contra la delincuencia organizada y el terrorismo, ha participado activamente en las actividades antiterroristas de las Naciones Unidas y ha cumplido

todas las resoluciones y medidas en la materia. Asimismo, se ha adherido a siete instrumentos internacionales contra el terrorismo y ha incorporado las disposiciones pertinentes a su legislación nacional.

68. **La Sra. Schonmann** (Israel) dice que el terrorismo trasciende las fronteras y las nacionalidades y solamente puede existir con el apoyo y la complicidad de los Estados. Es imperativo abordar el tema de la incitación al terrorismo, por ejemplo en las escuelas, los lugares de culto y los medios de comunicación. El terrorismo comienza cuando se deshumaniza al prójimo y se fomenta el martirio y la cultura de la muerte. La buena gobernanza es una sólida salvaguarda contra los atentados terroristas, que son más fáciles de prevenir cuando prevalece el estado de derecho. Por tanto, la creación de capacidad antiterrorista en los Estados debe, al mismo tiempo, fijar unos niveles generales de gobernanza y transparencia. Israel está orgulloso de ser un asociado activo en las actividades antiterroristas de las Naciones Unidas, además de uno de sus donantes, prestando financiación y asistencia técnica y aportando su dilatada experiencia. La comunidad internacional debe permanecer vigilante para evitar que el caos que desatan las guerras, los conflictos y una gobernanza ineficaz dé pie al terrorismo, y debe cooperar más estrechamente para impedir que los grupos terroristas saquen partido de los vacíos creados por la inestabilidad.

69. Los llamamientos a abordar las causas subyacentes del terrorismo son, demasiado a menudo, un intento mal disimulado de justificar lo injustificable. Factores como la incitación, la intolerancia y la falta de democracia alimentan una cultura de odio en la que el asesinato se glorifica llamándolo martirio y fomentan la lógica perversa que lleva a los terroristas a destrozarse vidas inocentes. La delegación de Israel apoya la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo y la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, como marco esencial para luchar contra el terrorismo, y actúa como asociado comprometido en esa lucha a nivel internacional, regional y bilateral. Los Estados que se comportan como si la neutralidad fuera una opción, acogiendo a los terroristas y a quienes los apoyan y permitiendo la libre circulación de fondos destinados al terrorismo y el tráfico de armas y equipo empleados en los atentados, son, de hecho, cómplices del terrorismo y deben pagar por ello. La respuesta internacional en

tales casos debe ser clara: patrocinar el terrorismo y permitir que los grupos terroristas actúen con impunidad desde su territorio nacional no son prerrogativas de la soberanía de los Estados.

70. La delegación de Israel apoya la idea de un convenio general sobre el terrorismo internacional que haga hincapié en la convicción fundamental de que no existe causa o agravio alguno que justifique el terrorismo en ninguna de sus formas. Sin embargo, la pronta conclusión de ese convenio no debe hacerse a expensas de debilitar los principios que lo convierten en un instrumento eficaz en esta lucha.

71. Ejerciendo el derecho de respuesta, la oradora dice que es una experiencia surrealista escuchar repetidamente cómo algunos de los países de la región que más infracciones cometen contra los derechos humanos vilipendian sistemáticamente a Israel, mientras algunos de ellos, como la República Árabe Siria, continúan matando y reprimiendo a su propio pueblo. Entre otras cosas, esos Estados sirven de refugio a los terroristas y tratan, cínicamente, de desviar la atención de los abusos que ellos mismos cometen. Guardan silencio ante terribles atrocidades de alcance y magnitud inimaginables ocurridas en otros lugares de la región y no condenan los sanguinarios atentados terroristas contra Israel. El verdadero interrogante es si el presente foro está pensado para alentar la politización y el extremismo bajo el velo del discurso profesional. La práctica establecida es que siga siendo un marco digno para el intercambio de opiniones jurídicas. Por tanto, la oradora insta a que el debate se realice de manera profesional, sin recurrir al lenguaje degradante y a las acusaciones que se han escuchado en ocasiones en el presente período de sesiones.

72. **El Sr. Dahmane** (Argelia) afirma que, con espíritu de fraternidad, desea realizar una corrección a los hechos indicados por el representante de la República Democrática del Congo en su declaración. Los cuatro países que han tomado la iniciativa de crear un comité de estado mayor operacional conjunto para tratar las cuestiones antiterroristas son Argelia, Malí, Mauritania y el Níger.

73. **El Sr. Adi** (República Árabe Siria), ejerciendo el derecho de respuesta, señala que las críticas vertidas en la presente sesión contra su país han sido pronunciadas por la representante de un Estado que es la encarnación misma del terrorismo. En efecto, no existe

conversación sobre el terrorismo en su región en la que Israel, con su largo historial en la materia, no salga a colación. El tiempo asignado al derecho de respuesta no es en absoluto suficiente para enumerar las actividades terroristas de Israel contra todo un pueblo. Israel envía grupos a Palestina para matar a palestinos, cuya tierra ha sido usurpada, ocupada y poblada por colonos; asesinó al mediador de las Naciones Unidas en Palestina, el conde Folke Bernadotte; y fue el primero en secuestrar un avión civil. Entre las violaciones del derecho internacional cometidas por Israel también figuran los atentados contra buques en aguas internacionales y el asesinato de figuras públicas en el territorio de otros Estados. Aunque trate de distorsionar los hechos, sigue siendo un Estado terrorista en todos los sentidos.

74. **La Sra. Schonmann** (Israel), ejerciendo el derecho de respuesta, afirma que un gobierno que está dispuesto a matar en masa a sus propios civiles debería ser el último en predicar sobre el respeto del estado de derecho. La República Árabe Siria protege, apoya, financia y alienta activamente a organizaciones terroristas como Hizbullah y Hamas, pone instalaciones a disposición de esas organizaciones y les permite mantener su sede en Damasco y transferir armas a través de su territorio. Sus prácticas y actos reflejan su punto de vista, que viene de antiguo, sobre el patrocinio del terrorismo. La oradora se pregunta si la delegación siria planteará los mismos argumentos sobre la libre determinación y el derecho a no ser sometido a dominación en el caso de los miles de personas que protestan en muchas ciudades de su país.

75. **El Sr. Adi** (República Árabe Siria), ejerciendo el derecho de respuesta, afirma que los comentarios realizados por la representante de Israel apenas merecen respuesta. En su declaración ha dejado constancia de la propia experiencia de su país a manos de Israel. Si el Gobierno israelí realmente adoptara un enfoque humanitario hacia la población civil, no habría matado a tantas decenas de miles de personas a lo largo de su extenso historial terrorista.

*Se levanta la sesión a las 18.00 horas.*